

Jídelní a nápojový lístek
Speisekarte und Getränkekarte

★★★★HOTEL®
happy star

Vážení hosté,

vzhledem k tomu, že náš hotel leží uprostřed vinařské oblasti, je víno samozřejmou součástí náležitosti k jídlům. Věříme, že vás vína, která doporučujeme k jednotlivým pokrmům, budou inspirovat k plnohodnotnému chuťovému prožitku během příjemného a poklidného posezení u oběda či večeře v hotelové restauraci.

Naši předkové ctili zásadu přiměřeného času pro vychutnání připravených pokrmů a obyvatelé jižních států dokonce tvrdí, že čas strávený u jídla a vína se do věku člověka nezapočítává. Pozdrzte tedy u našich jídel alespoň na chvíli ten nemilosrdný čas.

Liebe Gäste,

im Angesicht dessen, dass unser Hotel inmitten einer Weinregion liegt, bieten wir Wein selbstverständlich auch als einen unentbehrlichen Essensbegleiter an. Wir sind fest davon überzeugt, dass die von uns empfohlenen Weine sie inspirieren werden, während des Essens ein wertvolles und vollkommenes Geschmackserlebnis zu haben.

Unsere Vorfahren respektierten beim Kosten ihrer Speisen das Prinzip der angemessenen Zeit. Eine Weisheit aus südlichen Ländern behauptet, dass die beim Essen und Trinken verbrachte Zeit im menschlichen Alter nicht einberechnet wird. Halten sie den unerbittlichen Lauf der Zeit bei unseren Gerichten mindestens für eine Weile auf.

Dobrou chuť Vám přeje / Guten Appetit wünscht

Martin Herzig
ředitel hotelu / Hoteldirektor

Vysvětlivky / Erklärungen:

♥ - pokrm zařazen do romantického menu v rámci Speciálního balíčku /
dieses Gericht gehört zum romantischen Menü im Rahmen eines speziellen Paketes

🍷 - doporučené víno k pokrmu (pouze po lahvi) / *zum Gericht empfohlener Wein (nur die Flasche)*

gramáže masa jsou uvedeny v syrovém stavu / *die Grammangaben sind als Grammangaben des Fleisches im rohen Zustand zu verstehen*

dětská porce za 70% ceny / *Kinderportion kostet 70 % des normalen Preises*

Informace o obsažených alergenech poskytne obsluha na vyžádání zákazníka. / *Unsere Bedienung informiert Sie über enthaltenen Allergene bei Nachfrage.*

Připravujeme Vám vždy čerstvá jídla bez chemických dochucovadel. / *Alle Gerichte werden immer frisch und ohne Geschmacksverstärker zubereitet.*

ceny platné od / Preise gültig ab: 01.12.2017

Předkrmy *Vorspeisen*

Domácí paštika z kuřecích jater na celerovo-jablečném salátu s vlaškými ořechy a brusinkami 89 Kč
Hähnchenleberpastete an Sellerie-Apfel-Salat mit Walnüssen und Preiselbeeren ♥
🍷 Ryzlink vlašský / *Welschriesling*

Gratinovaný kozí sýr na carpacciu z červené řepy s dýňovým olejem 75 Kč
Gratinierter Ziegenkäse auf Carpaccio von roter Bete mit Kürbiskernöl ♥
🍷 Cabernet Sauvignon rosé / *Cabernet Sauvignon Rosé*

Polévky *Suppen*

Hovězí vývar s masem, kořenovou zeleninou a domácími nudlemi 48 Kč
Rinderkraftbrühe mit Fleisch, Wurzelgemüse und hausgemachten Nudeln ♥

Valašská kyselica s houbami, sušenou švestkou a tyčinkou z listového těsta 60 Kč
Walachische Krautsuppe mit Pilzen, getrockneter Pflaume und Blätterteig-Gebäck ♥

Polévka dle denní či akční nabídky od/ab 45 Kč
Suppe nach Tages- oder Aktionsangebot ♥

Hlavní jídla *Hauptgerichte*

200 g Grilovaná kuřecí prsíčka ve schwarzwaldské šunce nadívaná mozzarellou a sušenými rajčaty 155 Kč
s rozmarýnovým sósem ♥
In Schwarzwälder Schinken gegrillte Hähnchenbrust mit Mozzarella und getrockneten Tomaten gefüllt mit Rosmarinsoße
🍷 Rulandské šedé / *Grauer Burgunder*

200 g	Kuřecí řízek s citronem a salátovou mašličkou <i>Hähnchenschnitzel mit Zitrone und Salatschleifchen</i> 🍷 Müller Thurgau / Müller Thurgau	130 Kč ♡
1 ks 1 St.	Kachní stehno na červeném zelí s bramborovou roládou <i>Entenkeule auf Rotkraut mit Kartoffel-Roulade</i> 🍷 Svatovavřínecké / St. Laurent	205 Kč ♡
200 g	Selské ragú z vepřové panenky a kuřecích prsíček s domácími bramboráčky <i>Bauernragout vom Schweinefilet und Hähnchenbrust mit hausgemachten Kartoffelpuffer</i> 🍷 Modrý Portugal / Blauer Portugieser	175 Kč ♡
200 g	Panenská pečeně na cibulové omáčce s pivem a slaninou se štouchanými bramborami <i>Schweinefilet auf Zwiebelsoße mit Bier und Speck dazu Stampfkartoffeln</i> 🍷 Zweigeltrebe / Zweigeltrebe	195 Kč ♡
250 g	Steak z vepřové krkovic s grilovanou anglickou slaninou, pečenou cibulí, sázeným vejcem a salátovou oblohou <i>Steak vom Schweinehals mit gegrilltem englischen Speck, gebackenen Zwiebeln, Ei und Salatgarnitur</i> 🍷 Svatovavřínecké / St. Laurent	185 Kč ♡
300 g	Smažený vepřový řízek „Double“ s bramborovým salátem bez majonézy <i>Schweineschnitzel „Double“ mit Kartoffelsalat ohne Mayonnaise</i> 🍷 Muškát moravský / Mährischer Muskateller	185 Kč ♡
200 g	Konfitovaný vepřový bůček na lůžku z listového špenátu s bramborovou roládou <i>Bauchspeck confit auf Blattspinatbett dazu Kartoffel-Roulade</i> 🍷 Ryzlink vlašský / Welschriesling	165 Kč ♡

🍷 doporučené víno / empfohlener Wein

♡ romantické menu / romantisches Menü

200 g	Steak z hovězí svíčkové na restovaných zelených fazolkách s pepřovým demiglacé <i>Rindsfiletsteak an gerösteten grünen Bohnen mit Pfeffer demiglacé</i> ‡ Cabernet Sauvignon / <i>Cabernet Sauvignon</i>	380 Kč
100 g	Míchaný tatarský biftek s topinkami a česnekem <i>Rindertartar auf geröstetem Brot mit Knoblauch</i> ‡ Rulandské modré / <i>Blauer Burgunder</i>	210 Kč ♡
200 g	Špikovaná jelení pečeně na šípkové omáčce s karlovarským knedlíkem <i>Gespickter Hirschbraten auf Hagebuttensoße mit Karlsbader Knödel</i> ‡ Dornfelder / <i>Dornfelder</i>	205 Kč ♡
	Linguiny s listovým špenátem, smetanou a parmezánem* <i>Linguini mit Blattspinat, Rahm und Parmesan</i> ‡ Veltlínské zelené / <i>Grüner Veltliner</i>	135 Kč ♡
	Linguiny se sušenými rajčaty, piniiovými oříšky, česnekem, rucolou a parmezánem* <i>Linguini mit getrockneten Tomaten, Pinienkernen, Knoblauch, Rucola und Parmesan</i> ‡ Rulandské šedé / <i>Grauer Burgunder</i>	150 Kč ♡
	*k těstovinám si můžete doobjednat: 50 g grilovaná kuřecí prsa / <i>zu den Teigwaren können Sie bestellen: 50 g gegrillte Hahnchenbrust</i>	40 Kč
	Smažený sýr se salátovou mašličkou a tatarskou omáčkou <i>Panierter Käse mit Salatschleifchen und Tatarsoße</i>	110 Kč ♡

Ryby Fische

180 g	Lososový steak v dijonsko-medové marinádě na grilovaných cuketách <i>Lachssteak in Dijon-Honig-Dill-Soße an gegrillten Zucchini</i> ‡ Rulandské bílé / <i>Weißer Burgunder</i>	240 Kč
-------	--	--------

‡ doporučené víno / *empfohlener Wein*
♡ romantické menu / *romantisches Menü*

180 g	Steak z lososa na bylinkovém másle <i>Lachssteak an Kräuterbutter</i> 🍷 rosé / Rosé	215 Kč ♡
150 g	Candát v bramborové krustě s česnekovým dipem <i>Zander im Kartoffelmantel mit Knoblauchdip und Salatschleifchen</i> 🍷 Sauvignon / Sauvignon	210 Kč ♡
180 g	Grilovaný candát s bazalkovým pestem a salátovou mašličkou <i>Gegrillter Zander mit Basilikum-Pesto und Salatschleifchen</i> 🍷 Ryzlink rýnský / Rheinriesling	195 Kč ♡

Salátové mísy *Salatschüssel*

Variace trhaných listových salátů s cherry rajčátky, domácí vinegretou a grilovanými kousky lososa* <i>Variation von Blattsalaten mit Cherry-Tomaten mit hausgemachter Vinaigrette mariniert und dazu gegrillter Lachs</i> 🍷 rosé / Rosé	155 Kč ♡
Míchaný salát z čerstvé zeleniny s grilovanými kuřecími nugetami a jogurtovým dresingem* <i>Gemischter Salat von frischem Gemüse mit gegrillter Hähnchenbrust und Joghurtdressing</i> 🍷 Veltlínské zelené / Grüner Veltliner	145 Kč ♡

*rádi Vám připravíme tyto mísy i ve vegetariánské podobě / gerne bereiten wir diese Salatschüssel auch vegetarisch zu

Přílohové saláty *Salate*

Zelný salát s křenem / Bramborový salát bez majonézy <i>Krautsalat mit Kren / Kartoffelsalat ohne Mayonnaise</i>	45 Kč
Celerovo-jablečný salát / Variace listových salátů <i>Sellerie-Äpfel-Salat / Variation von Blattsalaten</i>	45 Kč
Míchaný salát z čerstvé zeleniny <i>Gemischter Salat von frischem Gemüse</i>	55 Kč

🍷 doporučené víno / empfohlener Wein

♡ romantické menu / romantisches Menü

Přílohy *Beilagen*

Vařené brambory / Americké brambory / Bramborové hranolky / Šťouchané brambory <i>Gekochte Kartoffeln / Amerikanische Kartoffeln / Pommes Frites / Stampfkartoffeln</i>	40 Kč
Bramborová roláda / Karlovarský knedlík <i>Kartoffel-Roulade / Karlsbader Knödel</i>	45 Kč
Linguiny s olivovým olejem a bylinkami / Bylinková rýže / Bylinková bagetka <i>Linguini in Olivenöl und Kräutern / Kräuterreis / Kräuterbaguette</i>	40 Kč

Dezerty *Desserts*

„Happy Star“ tiramisu s lesním ovocem <i>„Happy Star“ Tiramisu mit Waldbeeren</i>	95 Kč ♡
Domácí lívanečky se skořicí, borůvkovým ragú a šlehačkou <i>Hausgemachter Pfannkuchen in Zimtzucker mit Heidelbeerragout und Schlagsahne</i>	79 Kč ♡
Sacher z naší cukrárny zdobený šlehačkou <i>Sachertorte aus eigener Herstellung mit Schlagsahne</i>	45 Kč ♡

☞ k dezertům nabízíme vína s přírodním zbytkovým cukrem, s výběrem vám rádi poradíme /
zu Desserts empfehlen wir Weine mit Restzucker, wir beraten sie gerne

Zmrzlinové poháry *Eisbecher*

Horké maliny s vanilkovou zmrzlinou a šlehačkou <i>Warme Himbeeren mit Vanilleeis und Schlagsahne</i>	75 Kč
Variace vanilkové, jahodové a čokoládové zmrzliny s čokoládovou omáčkou a šlehačkou <i>Variation von Vanille-, Erdbeer- und Schokoladeneis mit Schokoladensoße und Schlagsahne</i>	72 Kč

☞ doporučené víno / *empfohlener Wein*

♡ romantické menu / *romantisches Menü*

Aperitivy *Aperitive*

0,04 l	Campari / <i>Campari</i>	45 Kč
0,1 l	Cinzano Bianco nebo Dry / <i>Cinzano Bianco oder Dry</i>	45 Kč
0,1 l	Martini Bianco nebo Dry / <i>Martini Bianco oder Dry</i>	45 Kč

Šatovský výběr bílý *Weißweine*

0,1 l	Veltlínské zelené / <i>Grüner Veltliner</i>	22 Kč
0,1 l	Sauvignon / <i>Sauvignon</i>	25 Kč
0,1 l	Tramín červený / <i>Traminer</i>	25 Kč

Šatovský výběr červený *Rotweine*

0,1 l	Svatovavřínecké / <i>Sankt Laurent</i>	22 Kč
-------	--	-------

Ročníková, přívlastková vína a sekty naleznete v naší vinné kartě. / *Jahrgangs-, Prädikatsweine und Sekte finden sie in unserer Weinkarte.*

Lihoviny *Spirituosen*

0,04 l	Fernet Stock nebo Citrus / <i>Fernet Stock oder Citrus</i>	40 Kč
0,04 l	Slivovice, Hruškovice nebo Meruňka / <i>Slivowitz, Birnbrandwein oder Marillebrandwein</i>	45 Kč
0,04 l	Becherovka / <i>Becher (Kräuterbitter-Schnaps)</i>	45 Kč

0,04 l	Finlandia vodka / <i>Wodka Finlandia</i>	50 Kč
0,04 l	Captain Morgan Spiced / <i>Captain Morgan Spiced</i>	45 Kč
0,04 l	Ron Zacapa 23 Años / <i>Ron Zacapa 23 Años</i>	120 Kč
0,04 l	Diplomatico / <i>Diplomatico</i>	120 Kč
0,04 l	Legendario / <i>Legendario</i>	90 Kč
0,04 l	Bacardi / <i>Bacardi</i>	55 Kč
0,04 l	Beefeater Gin / <i>Beefeater Gin</i>	55 Kč
0,04 l	Jägermeister / <i>Jägermeister</i>	60 Kč
0,04 l	Baileys / <i>Baileys</i>	50 Kč
0,04 l	Magister Dark / <i>Magister Dark</i>	40 Kč
0,04 l	Jelzin / <i>Jelzin</i>	45 Kč

Whisky a Koňaky dle nabídky / *Whisky a Cognac laut Angebot*

Piva Biere

0,5 l	Plzeň 12° světlé sudové / <i>Pilsner Urquell 12° helles Fassbier</i>	43 Kč
0,3 l	Plzeň 12° světlé sudové / <i>Pilsner Urquell 12° helles Fassbier</i>	27 Kč
0,5 l	Gambrinus 10° světlé sudové / <i>Gambrinus 10° helles Fassbier</i>	31 Kč
0,3 l	Gambrinus 10° světlé sudové / <i>Gambrinus 10° helles Fassbier</i>	19 Kč
0,5 l	Kozel 10° tmavé lahvové / <i>Kozel 10° dunkles Flaschenbier</i>	29 Kč
0,33 l	Radegast Birell nealko pivo lahvové / <i>Radegast Birell alkoholfreies Flaschenbier</i>	29 Kč

Nealkoholické nápoje *Alkoholfreie Getränke*

0,33 l	Coca-Cola / Coca-Cola Zero / Fanta / Sprite	37 Kč
0,25 l	Kinley Tonic (water, ginger) / <i>Kinley Tonic (Water, Ginger)</i>	35 Kč
0,25 l	Cappy (pomeranč, jablko, hruška, jahoda, černý rybíz, multivitamin) / <i>Cappy (Orange, Apfel, Birne, Erdbeere, schwarze Johannisbeere, Multivitamin)</i>	35 Kč
0,20 l	Nestea broskev / <i>Ice Pfirsich</i>	33 Kč
0,25 l	Minerální voda Bonaqua / <i>Mineralwasser Bonaqua</i>	27 Kč
0,75 l	Minerální voda Römerquelle / <i>Mineralwasser Römerquelle</i>	58 Kč
0,25 l	Red Bull / <i>Red Bull</i>	60 Kč

Teplé nápoje *Warme Getränke*

	Káva Espresso s mlékem / <i>Kaffee Espresso mit Milch</i>	40 Kč
	Káva Melange / <i>Kaffee Melange</i>	45 Kč
	Káva Vídeňská / <i>Wiener Kaffee</i>	45 Kč
	Cappuccino / <i>Cappuccino</i>	45 Kč
	Latte Macchiato / <i>Latte Macchiato</i>	50 Kč
	Bezkofeinová káva / <i>Koffeinfreier Kaffee</i>	37 Kč
	Horká čokoláda / <i>Heiß Schokolade</i>	55 Kč
	Ledová káva / <i>Eis Kaffee</i>	60 Kč
	Čaj (dle výběru) / <i>Tee (laut Angebot)</i>	35 Kč
	Svařené víno (bílé / červené) / <i>Glühwein (weiß / rot)</i>	50 Kč
	Další teplé nápoje dle nabídky. / <i>Weitere warme Getränke laut Angebot.</i>	